

Querido Recuerda:

Vamos al grano: Para mí, y creo que para muchos, para los que piensen más o menos como yo, al "Engañao" no había que tocarle, no había que cortarle nada. A mí, como espectador, ^{en cuanto a} la obra que me agarre, como "El Engañao" que me embebe, se me da igual que la representación dure una hora, dos o 4 horas. Pero por otra parte pienso que una obra así como "El Engañao" tal vez suponga un trabajo excesivo y hasta agotador para los actores, también, previamente, para su director. Estoy seguro de que ~~tu~~ José Luis Plouso está entusiasmado con "El Engañao" con ese regalo que los dioses acaban de poner en

sus manos. Pero creo que a él le asusta, en más o menos grado, la extensión y duración de la obra, se teme "lidiar al miera", también teme no encontrar suficiente valor en sus peones de briega. Además, si la obra no se montara como requiere, sin cartapisas y con los medios adecuados, ajustándose a sus exigencias ^{teatrales} naturales y si no se representara con el calor, el amor, brío y entusiasmo que ^{también} requiere y necesita. pudiera resultar excesiva o algo pesada al espectador. La obra requiere una entrega integral y continua de todos cuantos se atrevan a realizarla, todos tienen que volcarse y revolcarse amorosamente y en perfecta y constante conjunción en su delicada y ardua labor. Tal vez a J. Luis Plouso ello le parezca obra de titanes. Como J. Luis Plouso me,

Ayer domingo te dije la carta Jimena. Almoré "en un
 dos por tres" para ir al teatro con mi hijo, Pepe, Salvador,
 el cura, mi sueta y otros niños jóvenes. Una representación
 con aceptable, F. Guillén, bien; los demás, cumplieron. He
 obra, la adaptación de Sastre, fatal, obra muy poco teatral,
 confusa, sin gracia y monótona, aburrida; mi hijo, Pepe
 y Salvador querían retirarse, pero aguantaron hasta el final.
 Yo no aplaudí nunca, ni aun por concesión caritativa.
 ¡Qué pena de este padre y triste pensamiento, de este
 triste galimatías de España. La gente valía del teatro
 diciendo: "Ha perdido el grano por tres a cero". Todos de-
 jados bien. El teatro, claro. - Vi a mi sueta ^{en los momentos} ^{en los bujes,} lo sabía
 cuando vino a verme a Pinos, creo que fué hace esta
 ya colgado. - ¡Y nada más por ahora.
 Un abrazo.
 Pinos Puerto 13-11-92

< Se me ha pasado escribir esta cara de la
 mantilla >

je en sí mismo, ~~que~~ a su actitud vital y a la esencia 13
y sustancia de la obra en cuanto a su claridad
expositiva y argumental, todo dentro del contexto
total, actual e integral de la obra tal como está
por ti concebida y lograda. Pero no soy yo, sino
tú mejor que nadie, el único, que ^{que puedes} ~~hacerlo~~ ^{hacerlo}
hacerlo. Suprimir salmos o alguna intervención
de los coros. ¿Suprimir alguna o algunas escenas? ...
Solo tú tienes que verlo y hacerlo. Tienes que ^{verlo y} ~~hacerlo~~
hacerlo, quedando siempre en la obra lo más her-
moso, lo más importante, lo más conveniente
y esencial. Tienes que hacerlo de forma que la
obra solo pierda duración en su representación
sin que pierda nada de su valor. Manos a
la obra. "El engaño" tendría dos obras, dos
creaciones, la 1ª quedará ^{en nuestras manos} hasta que dé con ~~...~~

un director y con unos actores capaces y valientes, con gente de teatro que no le tema a tal cosa. La 2.^a, la extractada o reelaborada, la que tienes que hacer, creo que se montará en ~~el~~ C. Nacional María Guerrero. Supongo que ya estarías, suprimiendo algo y, sobre todo, resumiendo y extractando todos o casi todos los parlamentos más o menos largos. Creo que, sobre todo, es cuestión de suprimir extractando, resumiendo, ~~con~~ ~~ello~~ ~~creo~~ que darías satisfacción no sólo a José Luis Plouso, sino a otro cualquier director de ~~la~~ ~~Compañía~~ ~~Teatral~~. Aunque estoy seguro de que la obra, tal como está, sería y resultaría de un éxito extraordinario y excepcional. La gente suele no querer arriesgarse en lo que requiere una entrega y un esfuerzo fuera de lo corriente, ~~de~~ de lo establecido y de lo que se considera usual y normal.

Por otra parte, ~~no~~ ^{me parece} que existe una lamentable 14
miopía en los directores y gentes de teatro en cuanto
a la efectividad y previsibles éxitos de las obras
que tienen entre sus manos, que piensen si en
Valencia, después del triunfal paso de "Las salvajes",
se pudieran montar, en manos de Ant^o Díaz Za-
mora o en otras manos parecidas, "El Cristo", "La
llanura", "Las arveceñas", ^{etc.} que aun están bajo el
celemin. Si pensarán en el pueblo, en la verdade-
ra España eterna y actual, y en sus obras del pue-
blo, por el pueblo y para el pueblo; de España y para
España en fin, para el mundo en fin. Hay de-
masiada miopía, a parte de las cortapisas oficiales
y, lo que es peor, oficinas.

Mi Ant^oñito, que admira tu teatro y que te
quiere mucho, ^{como todos los de la casa,} a través de mí, ha leído "El engaño".
Te ha convencido más que ninguna. Dice que las

mujeres de la obra son, para él, casi las mismas de "Las arvecojas" trasplantadas a "El engaño". Yo le dije: ¹ ¿Por qué no? Son mujeres vistas por Recuerda, con una óptica ^{incuestionable} ~~y~~ y una visión eminentemente muy personal que giran invariables, alrededor y entroncándose cada vez más con un personaje, con una personalidad sumamente interesante, relevante y sugestiva; en las 1^{as}, con Mariana, en las 2^{as} con Juan de Dios. A mi Amónito le ha impresionado la obra, y lo que más le ha impresionado ^{con más profundidad} por su realismo y patetismo es el final de la obra, la cumbre de la constante agonía y muerte de Juan. Y mi hijo no tiene capas ni una brizna de halago ni falsedad, es muy real, un buscador de las verdades esenciales sin intereses bastardos, sin trampa ni cartón.

15
< Ha llegado un hombre para que le lea una carta
en francés >, se fue el hombre. Llegó mi Antonito,
Hemos seguido dándole vueltas a "El engaño", dice
mi hijo que él reduciría lo que hablan las mujeres.
Dice mi hijo que la obra es genial y nada más ni
nada menos que genial (son sus palabras), dice que
"El engaño" es la desmitificación y al par la verdadera
y real consagración viva de Juan, de un santo ya
coincida o no con quien fuera en vida San Juan de Dios,
también dice que "El engaño" es la desmitificación
de la Iglesia, de las jerarquías y de todo lo que huele
a incienso y Vaticano. Para mi Antonito "El engaño"
se sitúa a la cabeza de todos, de todos los que
han escrito teatro en todos los tiempos. También
acaba de decirme que, salvando "La llanura", desde "Las
^{salvajías} y
Las arnesegías", es decir, ahora es cuando tú empiezas

En la obra he notado y anotado algunas pequeñas incorrecciones de expresión, pero ahora no encuentro el papel con tales anotaciones.

a ser un gran autor teatral, el mejor dramaturgo de España. Yo no he leído las mejores obras dramáticas que se hayan escrito - me dice mi hijo -; pero creo que nunca se habrá escrito una obra mejor ni quizás tan genial como "El engaño", con tanto amor y sin concesiones ni a Juan, ni a la Iglesia ("tan fría" - como me ha dicho él), ni a los altos ni a los bajos. Y, por supuesto, digo yo, sin concesiones a la galería. Me da una gran alegría que a mi hijo le haya impresionado tanto "El engaño". ~~Yo también~~ Fue coincida conmigo. También me ha dicho que hoy en el "Ideal" viene una rueda de prensa con Gemma Cuervo y F. Guillén y que éste se nombra. Dice mi hijo que él no le quitaría nada a la obra y que él está completamente seguro de que ningún espectador abandonaría la sala por mucho que dure la representación; según él, a nadie le podría pa-

neces larga, ni mucho menos. - A pesar de todo, ⁶
tienes que acortarlo para J. L. Alonso, no hay más
remedio. Voy a ver el "Ideal". - En la rueda de pren-
sa, Saiz Bardo, Santi Torano, Márquez y otros perio-
distas granadinos, concociéndote y teniéndote potenciado
en sus mentes, nada dicen ni preguntan sobre ti.
Solo Fernando Guillén dice:

La cárcel. - ¿Falta protección a los autores noveles?
Guillén. - Los autores españoles, en líneas generales,
están de espaldas a la realidad española. Hago una
excepción: Pepe Martín Recuerda que escribe en una
línea apasionante. // ¿qué se dupe en esa! los oficiales
y oficiosos granadinos. // Bueno, me dijo Miquelón
el pasado jueves que le escribiera una cuartilla sobre
su padre, don Miguel Ruiz, y que te iba a escribir
para pedirte que le escribieras algo tú también sobre

Fes en "Patria": Fernando Guillén: - Lo que se hace falta en España es un teatro directo como el de Pepe Martín Remenda.

su padre, es para un libro que Miquelón quiere publicar sobre su padre, sobre aquel buen hombre y buen pintor que fue don Miguel. No podemos negar a tal hijo lo que pide para tal padre.

Recibi desde León la carta de Planaguna el de la Tesina sobre tu teatro. Clemencia aun tiene las carpetas. Ya veremos. // Me dice mi Fuita que quiere ir con sus primos esta tarde a ver, en el Isabel la Católica, "Los secuestradores de Altona" de Sartre (en versión ^{adaptación} de Alfonso Sartre) por la Cía de Gemma Cuervo y F. Guillén, quieren que vaya con ellos y que irá también don Manuel Montoya, el cura de Pinos, buen amigo mío, a pesar de las otras distancias. No sé si iré, ya veremos. Te escribo a Planaguna. Son las 4 de la tarde. Voy a almorzar, ¿quieres? -

Escribeme. Un fuerte abrazo

Pinos Fuente, 12-Novbre - 1972.

Benigno

17

En "Ideal", después de lo que salió sobre mí de
Pope Fdez Castro, parece que me han puesto el veto.
J. Corral Maurrell, me pidió hace unos meses fotocopia
de las cartas de Baroja con un pequeño estudio grafoló-
gico sobre Baroja que yo tenía escrito. Me pidió ello
con verdadero interés, entusiasmado. Lo pondría en
"Ideal". ^{ley este centenario del nacimiento de don Pío} Al no saber, Corral me ando con estas cosas. Se
veía claro que en su periódico le dijeron: de su
amigo, nada; a ese don Benigno échele cualquier
achaque sin transparentar prohibición (algo así le
dirían. Corral, es natural, tiene que mirar por su pan
y sus periódicos. — El pasado ~~septiembre~~ Agosto, para
las fiestas de Pinos, me pidió el Alcalde (nuestro amigo
Juan Jermán que fue tu condiscípulo en mi casa en Gra-
nada) me pidió escribiera un pregón, que fue leído desde
el balcón del Ayuntamiento por una locutora de T.V.E., des-

Te escribo en la base de la mañana.

pués me dijo que le quitara algunos trozos de crítica fuertes, acortándolo algo, para publicarlo en Patria e Ideal. Sé que él lo llevó, pero no quisieron publicarlo. Jaramán me dijo después que no estaban en Granada los periódicos que eran sus amigos. Sé, claro está, que a "la gente bien", que son casi todos los suscriptores de los periódicos, les revienta como un tiro ver nada mío en su periódico. El periódico, es también natural, tiene que mirar por su pan que está en vender mucho. También se ve que "a los bien" les revienta todo cuanto de tus éxitos o valía salga en los periódicos. La carta que le di a Corral para Molinero, cuando tu carta, le gustó mucho a Corral y a Molinero, Corral me dijo que la publicarían por lo que puntualizaba de "Las salvajes". Pero no salió. A ti te hacen algún caso por tu amistad con el actual director.

Pinos, 13-11-72.

Mis otros están ahora bien, en el de la izquierda, el que me gustaba Corral y la izquierda.